

Desinfecterende middelen en schoonmaakmiddelen voor echografiesystemen en transducers

PHILIPS

Inhoud

1	Lees dit eerst.....	5
	Waarschuwingssymbolen.....	7
	Opmerkingen van de klant.....	8
	Klantendienst.....	8
	Conventies in de gebruikersinformatie.....	9
2	Veiligheid.....	11
	Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen.....	11
	Blootstelling aan glutaraaldehyde.....	14
3	Desinfecterende middelen en schoonmaakmiddelen.....	15
	Desinfecterende middelen en schoonmaakmiddelen voor systeemoppervlakken.....	15
	AR-richtlijnen (Automated Reprocessors).....	18
	AER-richtlijnen (Automated Endoscope Reprocessors).....	20
	Desinfecterende middelen en schoonmaakmiddelen voor transducers.....	21
	Compatibiliteit van desinfecterend middel op transducernaam.....	22
	Transducers vermeld op compatibiliteit met desinfecterend middel.....	28
	Compatibele desinfecterende middelen en schoonmaakmiddelen.....	32

1 Lees dit eerst

De gebruikersinformatie voor uw Philips-product beschrijft de meest uitgebreide configuratie van het systeem, met het maximale aantal opties en accessoires. Sommige functies die worden beschreven, komen misschien niet in de configuratie van uw product voor.

Transducers zijn alleen verkrijgbaar in landen of regio's waar deze zijn goedgekeurd. Neem contact op met uw contactpersoon bij Philips voor informatie die specifiek is voor uw regio.

In deze handleiding staan de desinfecterende middelen en schoonmaakmiddelen die compatibel zijn met uw Philips-echografiesystemen en -transducers. De informatie in deze handleiding heeft betrekking op de volgende echografiesystemen:

- Affiniti-serie
- ClearVue-serie
- CX30
- CX50
- EPIQ-serie
- HD5
- HD6
- HD7
- HD11-serie
- HD15
- iE33
- iU22
- Lumify
- Sparq
- Xperius (gedistribueerd door B. Braun)

Zie de *Gebruikershandleiding* bij uw systeem, die specifieke informatie voor uw systeem en transducers bevat, voor informatie over de Philips-transducers die niet specifiek in dit document worden vermeld.

Neem altijd de aanwijzingen van de fabrikant in acht bij het gebruik van desinfecterende middelen en reinigingsmiddelen.

Vanwege het grote aantal beschikbare reinigingsmiddelen en desinfecterende middelen is het niet mogelijk een volledige lijst samen te stellen. Als u niet zeker weet of een bepaald product mag worden gebruikt, kunt u voor meer informatie contact opnemen met uw contactpersoon bij Philips.

Voor instructies voor het reinigen en desinfecteren van echografiesystemen en transducers raadpleegt u *Onderhoud en reiniging van echografiesystemen en transducers* (onderdeel van de meegeleverde systeemdokumentatie) of de website "Transducer and System Care":

www.philips.com/transducercare

Zie de *Gebruikershandleiding* voor uw systeem, die specifieke informatie voor uw systeem en transducers bevat, voor een overzicht van de transducers die worden ondersteund door uw systeem.

Voor meer informatie:

- In Noord-Amerika kunt u contact opnemen met Philips op 800-722-9377.
- Neem contact op met uw contactpersoon bij Philip in uw land als u zich buiten Noord-Amerika bevindt.
- Ga naar de website "Transducer and System Care":

www.philips.com/transducercare

Dit document en de informatie die het bevat, zijn niet-publieke, vertrouwelijke informatie van Philips. Deze informatie mag niet worden gereproduceerd, geheel of gedeeltelijk worden gekopieerd, aangepast, gewijzigd, aan derden worden bekendgemaakt of worden verspreid zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de afdeling juridische zaken van Philips. Dit document is bedoeld voor gebruik ofwel door klanten, en is aan hen gelicentieerd als onderdeel van hun aankoop van Philips-apparatuur, of om te voldoen aan regelgeving conform FDA 21 CFR 1020.30 (en mogelijke wijzigingen daarop) en andere plaatselijke vereisten volgens wetgeving. Gebruik van dit document door ongeautoriseerde personen is ten strengste verboden.

Philips verstrekt dit document zonder enige vorm van garantie, impliciet noch expliciet, inclusief maar niet beperkt tot de geïmpliceerde garanties ten aanzien van verkoopbaarheid en geschiktheid voor een bepaald doel.

Philips heeft alles in het werk gesteld om de accuratesse van dit document te waarborgen. Philips aanvaardt echter geen aansprakelijkheid voor fouten of weglatingen en behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen in de vermelde producten om de betrouwbaarheid, de werking of het design te verbeteren. Philips kan de in dit document beschreven producten of programma's te allen tijde verbeteren of wijzigen.

Het zonder toestemming kopiëren van dit document en inbreuk maken op het copyright kan van invloed zijn op de mogelijkheden van Philips om gebruikers van nauwkeurige en actuele informatie te voorzien.

"xMATRIX" is een handelsmerk van Koninklijke Philips N.V.

Productnamen die niet het eigendom zijn van Philips kunnen handelsmerken zijn van hun respectieve eigenaars.

Waarschuwingssymbolen

Op het systeem kunnen de volgende waarschuwingssymbolen worden gebruikt. Voor extra symbolen die in het systeem worden gebruikt, raadpleegt u het gedeelte "Veiligheid" in de *Gebruikershandleiding* voor uw systeem.

Waarschuwingssymbolen

Symbool	Beschrijving
	Duidt op een veiligheidsbericht.
	Gevaarlijke spanningen: aangebracht naast hoogspanningsaansluitingen; geeft de aanwezigheid aan van spanningen hoger dan 1000 V wisselstroom (600 V wisselstroom in de Verenigde Staten).

Symbool	Beschrijving
	Geeft de gevoeligheid voor ESO (elektrostatische ontlading) aan van een connector die niet is getest volgens de specificaties van IEC 60601-1-2. Blootliggende connectorpinnen niet aanraken. Het aanraken van blootliggende pinnen kan leiden tot elektrostatische ontlading, waardoor het product kan worden beschadigd.
	Duidt aan dat de gebruiker de gebruiksinstructies moet naslaan op veiligheidsinformatie.

Opmerkingen van de klant

Als u vragen hebt over de gebruikersinformatie, of als u een fout ontdekt in de gebruikersinformatie, kunt u in de VS contact opnemen met Philips Ultrasound op 800-722-9377; buiten de VS neemt u contact op met uw contactpersoon bij de lokale klantendienst van Philips Ultrasound.

Klantendienst

Er zijn medewerkers van de klantendienst beschikbaar voor het beantwoorden van vragen en voor het uitvoeren van onderhoud en service. Voor assistentie kunt u contact opnemen met uw lokale contactpersoon bij Philips. U kunt ook contact opnemen met het volgende kantoor dat u zal doorverwijzen naar een medewerker van de klantendienst, of u kunt deze website met contactgegevens bezoeken:

www.healthcare.philips.com/main/about/officelocator/index.wpd

Philips Ultrasound, Inc.

22100 Bothell Everett Hwy, Bothell, WA 98021-8431, VS

800-722-9377

Conventies in de gebruikersinformatie

In de gebruikersinformatie bij uw product worden de volgende typografische conventies gebruikt om u te helpen informatie te vinden en te begrijpen.

- Alle procedures zijn genummerd en alle subprocedures worden met een letter aangeduid. U dient de stappen uit te voeren in de aangegeven volgorde om het gewenste resultaat te verkrijgen.
- Lijsten met stippen geven algemene informatie over een specifieke functie of procedure. Deze lijsten geven geen vaste volgorde voor een procedure aan.
- De linkerkant van het systeem bevindt zich aan uw linkerhand als u voor het systeem staat met uw gezicht naar het systeem toe. De voorkant van het systeem bevindt zich het dichtst bij u wanneer u het bedient.
- In de tekst worden zowel transducers als potloodsondes aangeduid als transducers, tenzij het betekenisonderscheid van belang is in de betreffende context.

Essentiële informatie voor een veilig en effectief gebruik van het product wordt in de gebruikersinformatie steeds als volgt weergegeven:



WAARSCHUWING

Waarschuwingen vestigen uw aandacht op informatie die van vitaal belang is voor de veiligheid van zowel uzelf, de gebruiker als de patiënt.



LET OP

Een 'Let op' geeft aan dat u het product kunt beschadigen en daardoor geen aanspraak meer kunt maken op de garantie of het servicecontract en mogelijk anderszins patiëntgegevens of systeemgegevens kunt verliezen.

OPMERKING

Opmerkingen vestigen uw aandacht op belangrijke informatie die u helpt om het echografiesysteem effectiever te gebruiken.

2 Veiligheid

Lees de informatie in dit gedeelte om de veiligheid te verzekeren van alle personen die echografie-apparatuur bedienen en onderhouden en van alle patiënten die deelnemen aan onderzoeken, en om de kwaliteit te verzekeren van het systeem en de accessoires.

Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen

Neem de volgende waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen in acht bij het gebruik van de schoonmaakmiddelen en desinfecteermiddelen:



WAARSCHUWING

Niet alle desinfecterende middelen zijn doeltreffend voor alle typen verontreiniging. Controleer of het type desinfecterend middel geschikt is voor het gespecificeerde systeem of de gespecificeerde transducer en of de sterkte van de oplossing en de contactduur geschikt zijn voor het beoogde klinische gebruik.



WAARSCHUWING

Desinfecterende middelen worden aanbevolen omdat deze chemisch compatibel zijn met de productmaterialen en niet omwille van hun biologische werkzaamheid. Zie de richtlijnen en aanbevelingen van de betreffende fabrikant, de FDA (U.S. Food and Drug Administration) en de U.S. Centers for Disease Control voor meer informatie over de biologische werkzaamheid van een desinfecterend middel.



WAARSCHUWING

Neem de houdbaarheidsdatum in acht als u een vooraf gemengde oplossing gebruikt.



WAARSCHUWING

De mate van desinfectie die nodig is voor een bepaald apparaat wordt bepaald door het type weefsel waarmee dit apparaat tijdens het gebruik in contact komt. Controleer of het type desinfectiemiddel geschikt is voor het type transducer en de transducertoepassing. Zie de handleiding *Onderhoud en reiniging van echografiesystemen en transducers* of de website "Transducer and System Care" (www.philips.com/transducercare) voor meer informatie over de vereiste mate van desinfectie. Zie de aanwijzingen op het etiket van het desinfecterende middel en de aanbevelingen van de Association for Professionals in Infection Control, de FDA en de U.S. Centers for Disease Control voor meer informatie.



WAARSCHUWING

Gebruik altijd oogbescherming en handschoenen bij het reinigen, desinfecteren en steriliseren van apparatuur.



LET OP

Als u niet-aanbevolen desinfecterende middelen gebruikt, een oplossing met een verkeerde sterkte gebruikt of een transducer dieper of langer onderdompelt, kan de transducer beschadigen of verkleuren en vervalt de garantie van de transducer.



LET OP

Het gebruik van isopropanol (wrijfmiddel), gedenatureerd ethylalcohol en alcoholhoudende producten op alle transducers is slechts beperkt toegestaan. De transducerbehuizing en de lens (akoestisch venster) zijn de enige onderdelen van transducers met USB-aansluitingen die met alcohol mogen worden gereinigd. De connectorbehuizing, de transducerbehuizing en de lens zijn de enige onderdelen van niet-TEE-transducers die met alcohol mogen worden gereinigd. De connectorbehuizing en de bedieningsbehuizing zijn de enige onderdelen van TEE-transducers die met alcohol mogen worden gereinigd. U mag alleen een oplossing van maximaal 91% isopropanol of maximaal 85% gedenatureerd ethylalcohol gebruiken. Reinig geen enkel ander onderdeel (ook geen kabels, USB-aansluitingen of snoerontlastingen) van een transducer met alcohol, omdat alcohol die onderdelen kan beschadigen. Deze schade wordt niet gedekt door de garantie of uw onderhoudsovereenkomst.



LET OP

Sommige reinigingsmiddelen en desinfecterend middelen kunnen een verkleuring veroorzaken als er resten van een desinfecterend middel of een gel van de vorige keer zijn achtergebleven. Zorg ervoor dat u altijd alle gel volledig verwijdert voordat u reinigingsmiddelen en desinfecterend middelen gebruikt. Indien nodig en geschikt voor gebruik kunt u 70% isopropanol gebruiken om resten op systeemonderdelen te verwijderen. Indien nodig en geschikt voor gebruik kunt u een oplossing van maximaal 91% isopropanol of een oplossing van maximaal 85% gedenatureerd ethylalcohol gebruiken om resten op sommige transduceronderdelen te verwijderen.



LET OP

Breng geen zelfklevende film zoals Tegaderm op de transducerlens aan. Dergelijk materiaal kan de lens beschadigen.

Blootstelling aan glutaraaldehyde

De OSHA (United States Occupational Safety and Health Administration) heeft een voorschrift gepubliceerd met betrekking tot aanvaardbare waarden voor blootstelling aan glutaraaldehyde in de werkomgeving. Philips verkoopt bij haar producten geen desinfectiemiddelen op basis van glutaraaldehyde, maar dit type desinfecterend middel wordt aanbevolen voor de desinfectie van transducers die worden gebruikt bij TEE-, intraoperatieve, intracavitaire, naaldgeleidings- en biopsieprocedures.

Om de aanwezigheid van glutaraaldehydedampen in de lucht te verminderen, dient u een afgedekte en geventileerde weekbak te gebruiken. Dergelijke systemen zijn in de handel verkrijgbaar. De meest recente informatie over desinfecteringsproducten en Philips-transducers vindt u op de Philips-website "Transducer and System Care":

www.philips.com/transducercare

3 Desinfecterende middelen en schoonmaakmiddelen

In de volgende onderwerpen worden de desinfecterende middelen en schoonmaakmiddelen vermeld die compatibel zijn met uw Philips-echografiesysteem en -transducers.

Desinfecterende middelen en schoonmaakmiddelen voor systeemoppervlakken

De compatibiliteit van desinfecterende middelen en schoonmaakmiddelen is afhankelijk van het item waarbij het middel wordt gebruikt.

Lumify-systemen

U bent er zelf verantwoordelijk voor dat uw apparaat op de juiste manier, d.w.z. conform de instructies van de fabrikant en het beleid inzake het reinigen en desinfecteren van medische instrumenten van uw instelling, wordt gedesinfecteerd en gereinigd.

Alle systemen behalve Lumify

De producten in de volgende tabel mogen worden gebruikt op deze systeemoppervlakken:

- ECG-kabels, afleidingen en elektroden
- Externe plastic of geverfde oppervlakken van het systeem en de trolley
- Bedieningspaneel van systeem
- Aanraakschermen en monitorschermen
- Kabelbeheerclips voor transducers
- Bedieningspaneel van systeem

Schoonmaakmid- delen voor alle oppervlakken	Schoonmaakmiddelen voor aanraakschermen en monitorschermen	Desinfecterende middelen voor systeemoppervlakken en aanraakschermen
Milde zeepsop ¹	• Milde zeepsop¹ • Reinigingsmiddelen voor LCD- of OLED-schermen • Gezuiverd water	• 70% isopropanol • Opti-Cide3 (op basis van QUAT/IPA) • Oxivir Tb (op basis van versnelde waterstofperoxide) • PI-Spray II (op basis van QUAT) • Protex-spray of -doekjes (alleen compatibel met systemen uit de EPIQ-serie, Affiniti-serie en Xperius-systemen) • Sani-Cloth HB (op basis van QUAT) • Sani-Cloth Plus (op basis van QUAT/IPA)

1. Milde zeepsop bevat geen bijtende stoffen en irriteert de huid niet. Deze oplossingen mogen geen geur, oliën of alcohol bevatten. Reinigingsmiddelen voor de handen zijn niet goedgekeurd voor gebruik.



LET OP

Gebruik geen schuurmiddelen, of aceton, MEK, thinner of andere sterke oplosmiddelen op het systeem, de perifere apparatuur of transducers.



LET OP

Desinfecteer het systeem niet met Sani-Cloth AF3 of Super Sani-Cloth.



LET OP

Gebruik op schermen geen glasreinigingsmiddelen of producten met bleekmiddel. Verwijder onmiddellijk desinfecterende middelen of schoonmaakmiddelen om ophoping van residu te vermijden.



LET OP

Mors en sproei geen vloeistof in de naden of de poorten van het systeem, of in de aansluitpunten van de transducer.



LET OP

Gebruik een microvezeldoek en geen papieren handdoek voor schermen.



LET OP

Systeemoppervlakken en transducers zijn bestand tegen de gel die wordt gebruikt bij een echografie, tegen alcohol en tegen desinfecterende middelen, maar als u deze middelen gebruikt, moet u de systeemoppervlakken wel direct afvegen om blijvende schade te voorkomen.

Voor instructies voor het reinigen en desinfecteren van echografiesystemen en transducers raadpleegt u *Onderhoud en reiniging van echografiesystemen en transducers* of de website "Transducer and System Care":

www.philips.com/transducercare

AR-richtlijnen (Automated Reprocessors)

Slechts enkele transducers zijn compatibel met een automated reprocessor (AR) en bij de AR kunnen alleen bepaalde middelen of verwerkingsomstandigheden worden gebruikt.

U kunt Philips-transducers opnieuw verwerken in een AR als aan de volgende criteria wordt voldaan:

- Alle gebruikte chemicaliën en verwerkingsomstandigheden moeten compatibel zijn met het specifieke Philips-transducermodel dat opnieuw wordt verwerkt, en moeten worden gebruikt onder de omstandigheden die door de fabrikant van de AR worden aanbevolen.
- De temperatuur die tijdens het opnieuw verwerken wordt gehanteerd, mag de 55 °C (131 °F) niet overschrijden.
- De connector van de TE-transducer moet gedurende het opnieuw verwerken worden beschermd tegen de schoonmaakmiddelen en desinfecteermiddelen, uitgezonderd wanneer het Sterrad-systeem wordt gebruikt. Dit voorkomt dat er vloeistof op de handgreep of de connector kan worden gemorst.

Hieronder ziet u enkele voorbeelden van AR's die voldoen aan de vereisten voor het opnieuw verwerken van bepaalde Philips-transducers. Deze AR's zijn speciaal bedoeld voor het opnieuw verwerken van bepaalde transducers, of beschikken over hulpstukken die dit ondersteunen.



LET OP

Automated reprocessors zijn niet goedgekeurd voor gebruik bij USB-transducers.

AR's die geschikt zijn voor niet-TEE-transducers van Philips

Fabrikant	Land van herkomst	Model	Transducertype	Compatibele ontsmettingsmiddelen	Verwerkingsomstandigheden
Hoogwaardige sterilisatieproducten	US	STERRAD 100S	L10-4lap, C9-3io	--	Waterstofperoxide
CIVCO Medical Solutions	US	Astra VR	Intracavitair ¹	Cidex OPA, Resert XL HLD, Metricide OPA Plus	32 °C
Germitec	FR	Antigermix S1	Meerdere ²	--	UV-C
Nanosonics	AU	Trophon EPR	Meerdere ³	--	Waterstofperoxide

1. Zie Astra VR in [“Compatibele desinfecterende middelen en schoonmaakmiddelen” op pagina 32](#) voor compatibele transducers en gebruik vervolgens het nummer in de Compatibiliteitskolom om de juiste lijst te vinden in [“Transducers vermeld op compatibiliteit met desinfecterend middel” op pagina 28](#).
2. Zie Antigermix S1 in [“Compatibele desinfecterende middelen en schoonmaakmiddelen” op pagina 32](#) voor compatibele transducers en gebruik vervolgens het nummer in de Compatibiliteitskolom om de juiste lijst te vinden in [“Transducers vermeld op compatibiliteit met desinfecterend middel” op pagina 28](#).
3. Zie Trophon EPR in [“Compatibele desinfecterende middelen en schoonmaakmiddelen” op pagina 32](#) voor compatibele transducers en gebruik vervolgens het nummer in de Compatibiliteitskolom om de juiste lijst te vinden in [“Transducers vermeld op compatibiliteit met desinfecterend middel” op pagina 28](#).

AER-richtlijnen (Automated Endoscope Reprocessors)

Slechts enkele transducers zijn compatibel met een AER (Automated Endoscope Reprocessor) en voor de AER kunnen alleen bepaalde middelen worden gebruikt.

U kunt Philips TEE-transducers opnieuw verwerken in een AER als aan de volgende criteria wordt voldaan:

- Alle gebruikte chemicaliën en verwerkingsomstandigheden moeten compatibel zijn met het specifieke Philips TEE-transducermodel dat opnieuw wordt verwerkt, en moeten worden gebruikt onder de omstandigheden die door de fabrikant van de AER worden aanbevolen.
- De temperatuur die tijdens het opnieuw verwerken wordt gehanteerd, mag de 45 °C (113 °F) niet overschrijden.
- De handgreep en de connector van de TEE-transducer moeten gedurende het opnieuw verwerken worden beschermd tegen de schoonmaakmiddelen en desinfecteermiddelen; dit geldt ook voor de handgreepsteun en de afdichtingsmiddelen. Dit voorkomt dat er vloeistof op de handgreep of de connector kan worden gemorst.
- Het gebruik van beschermende barrières om de handgreep en de connector te isoleren zodat de transducer tijdens het AER-gebruik geheel kan worden ondergedompeld of kan worden blootgesteld aan desinfecterende middelen, is niet toegestaan.
- Drogen met hete lucht is eveneens niet toegestaan.

Hieronder ziet u enkele voorbeelden van AER's die voldoen aan de vereisten voor het opnieuw verwerken van Philips TEE-transducers. Deze AER's zijn speciaal gemaakt voor het opnieuw verwerken van TEE-transducers, of beschikken over hulpstukken die dit ondersteunen.

Voorbeelden: AER's die geschikt zijn voor Philips TEE-transducers

Fabrikant	Land van herkomst	Model	Transducertype	Compatibele ontsmettingsmiddelen	Verwerkings-temperatuur
CIVCO Medical Solutions	US	Astra TEE	TEE	Cidex OPA, MetriCide OPA Plus, Resert XL HLD	40 °C (104 °F)
CS Medical	US	TD-100	TEE	TD-5, TD-8	37 °C (98,6 °F)
Germitec	FR	Antigermix E1	TEE	--	UV-C
Medivators	US	Advantage Plus Endoscope Reprocessing System	TEE	Rapicide PA	30 °C (86 °F)
Soluscope	FR	Serie TEE	TEE	Soluscope P/ Soluscope A, Proxy P/Proxy A	40 °C (104 °F)

Instructies voor het reinigen en desinfecteren van TEE-transducers met een AER, kunt u vinden in *Onderhoud en reiniging van echografiesystemen en transducers*.

Desinfecterende middelen en schoonmaakmiddelen voor transducers

- Dit gedeelte bevat drie tabellen waarin u de desinfecterende middelen en schoonmaakmiddelen kunt vinden die beschikbaar zijn voor uw transducers.
- [“Compatibiliteit van desinfecterend middel op transducernaam” op pagina 22](#): Hier worden de transducers op alfanumerieke volgorde vermeld, met verwijzingen naar hun compatibiliteit met desinfecterende middelen en schoonmaakmiddelen. Zoek uw

transducer in de kolom Transducernaam en raadpleeg de verwijzing voor Compatibiliteitskolom voor de desbetreffende kolom Compatibiliteit van [“Compatibele desinfecterende middelen en schoonmaakmiddelen” op pagina 32](#).

- [“Transducers vermeld op compatibiliteit met desinfecterend middel” op pagina 28](#): Hier worden de transducers ingedeeld op de bijbehorende kolom Compatibiliteit van [“Compatibele desinfecterende middelen en schoonmaakmiddelen” op pagina 32](#). Aan de hand van deze tabel kunt u snel zien welke transducers horen bij welke van de genummerde kolommen Compatibiliteit.
- [“Compatibele desinfecterende middelen en schoonmaakmiddelen” op pagina 32](#): Hier worden de desinfecterende middelen en schoonmaakmiddelen opgesomd die compatibel zijn met transducers van Philips. In de genummerde kolommen Compatibiliteit wordt de compatibiliteit van de desinfecterende middelen en schoonmaakmiddelen met de desbetreffende transducers aangegeven. Bepaal aan de hand van een van de twee transducertabellen welke kolom Compatibiliteit betrekking heeft op uw transducer.

Compatibiliteit van desinfecterend middel op transducernaam

In deze tabel worden de transducers op alfabetische volgorde vermeld, met verwijzingen naar hun compatibiliteit met desinfecterende middelen en schoonmaakmiddelen. Zoek uw transducer (en systeem, indien vermeld) in de kolom Transducernaam, en raadpleeg vervolgens Compatibiliteitskolom om de toepasselijke kolom Compatibiliteit van [“Compatibele desinfecterende middelen en schoonmaakmiddelen” op pagina 32](#) vast te stellen. Als geen systeem is aangegeven, gebruiken alle versies van de transducer dezelfde kolom Compatibiliteit.

Zie de *Gebruikershandleiding* voor uw systeem voor een overzicht van de transducers die worden ondersteund door uw systeem.

Compatibiliteitsverwijzingen op transducernaam

Transducernaam (systeemnaam)	Compatibiliteitskolom
1,9 MHz CW Potlood	3
1,9 MHz TCD	3

Transducernaam (systeemnaam)	Compatibiliteitskolom
3D6-2	1
3D8-4	1
3D9-3v (HD11, HD15, iU22)	1
3D9-3v (Affiniti, ClearVue, EPIQ)	2
5,0 MHz CW Potlood	3
7,5 MHZ Endo	1
BP10-5ec	2
C5-1 (CX50, HD15, iE33, iU22)	1
C5-1 (Affiniti, EPIQ, Sparq)	2
C5-2 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15, iE33, iU22)	1
C5-2 (ClearVue)	2
C5-2 (Lumify, Xperius)	8
C6-2 Compact (CX30, Sparq)	1
C6-2 Compact (Affiniti)	2
C6-3	1
C8-4v	1 of 2 [†]
C8-5	1
C8-5 Compact (CX30, CX50)	1
C8-5 Compact (Affiniti, EPIQ)	2
C9-2	2
C9-3io	7
C9-3v	2

Transducernaam (systeemnaam)	Compatibiliteitskolom
C9-4	1
C9-4ec	1
C9-4v	2
C9-4v Compact	2
C9-5ec	1
C10-3v	2
C10-4ec	2
D2cwc	3
D2tcd	3
D5cwc	3
eL18-4	2
L8-4	1
L9-3	1
L10-4lap	6
L11-3	1
L12-3 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15)	1
L12-3 (Affiniti, CX50, EPIQ)	2
L12-4 (ClearVue)	2
L12-4 (Lumify, Xperius)	8
L12-4 Compact (CX30, Sparq)	1
L12-4 Compact (Affiniti)	2
L12-5 38 mm	1

Transducernaam (systeemnaam)	Compatibiliteitskolom
L12-5 50 mm Compact (CX50, Sparq)	1
L12-5 50 mm Compact (Affiniti, EPIQ)	2
L12-5 50 mm	1
L15-7io (HD11, HD15, iE33, iU22)	1 of 2 [†]
L15-7io (Affiniti, CX30, CX50, EPIQ, Sparq)	2
L17-5	1
L18-5	2
OMNI III TEE	5
S3-1	1
S4-1 (iU22)	1
S4-1 (ClearVue)	2
S4-1 (Lumify)	8
S4-2	1
S4-2 Compact (CX30, CX50, Sparq)	1
S4-2 Compact (Affiniti)	2
S5-1 (CX50, iE33, iU22, Sparq)	1
S5-1 (Affiniti, EPIQ)	2
S5-2	1
S6-2mpt	5
S7-2t	5
S7-3t	4
S8	1

Transducernaam (systeemnaam)	Compatibiliteitskolom
S8-3	1
S8-3 Compact (CX30, CX50, HD5)	1
S8-3 Compact (Affiniti, EPIQ)	2
S8-3t	4
S9-2	2
S12	1
S12-4	1
S12-4 Compact (CX50)	1
S12-4 Compact (Affiniti, EPIQ)	2
TCD	3
V6-2 (HD11 XE, HD15, iU22)	1
V6-2 (Affiniti, ClearVue, EPIQ, HD5)	2
V8-4	1
VL13-5	1
VL13-5 Compact	2
X3-1	1
X5-1 (iE33)	1
X5-1 (Affiniti, EPIQ)	2
X6-1	2
X7-2 (iE33, iU22)	1
X7-2 (EPIQ)	2
X7-2t	5

Transducernaam (systeemnaam)	Compatibiliteitskolom
X8-2t	5
X8-2ti	5

Voetnoten

†	Gebruik Compatibiliteitskolom 2 voor C8-4v-modellen met de volgende onderdeelnummers: • Onderdeelnummer 4535611 7292x, waarbij x 3 of hoger is • Onderdeelnummer 4535612 8750x, waarbij x 2 of hoger is • Onderdeelnummer 4535613 1895x, waarbij x 1 of hoger is • Onderdeelnummer 4535614 9748x, waarbij x 1 of hoger is • Onderdeelnummer 4535614 9749x, waarbij x 1 of hoger is • Onderdeelnummer 4535616 8452x waarbij x 1 of hoger is Gebruik Compatibiliteitskolom 1 voor C8-4v-modellen met andere onderdeelnummers. U vindt het onderdeelnummer aan de binnenzijde van de behuizing van de connector.
‡	Gebruik Compatibiliteitskolom 2 voor L15-7io-modellen met de volgende onderdeelnummers: • Onderdeelnummer 4535614 0781x, waarbij x 1 of hoger is • Onderdeelnummer 4535612 8750x, waarbij x 2 of hoger is Gebruik Compatibiliteitskolom 1 voor L15-7io-modellen met andere onderdeelnummers. U vindt het onderdeelnummer aan de binnenzijde van de behuizing van de connector.

Transducers vermeld op compatibiliteit met desinfecterend middel

In deze tabel worden de transducers ingedeeld op de bijbehorende kolom Compatibiliteit van “Compatibele desinfecterende middelen en schoonmaakmiddelen” op pagina 32. Daarnaast komen de kleuren van de kolomkoppen overeen met de kleur van de kolom Compatibiliteit. Als geen systeem is aangegeven, gebruiken alle versies van de transducer dezelfde kolom Compatibiliteit.

Zie de *Gebruikershandleiding* voor uw systeem voor een overzicht van de transducers die worden ondersteund door uw systeem.

Transducers vermeld op compatibiliteit met desinfecterend middel

Transducers (systeemnamen) voor Compatibiliteitskolom 1	
3D6-2	L12-5 50 mm
3D8-4	L15-7io (HD11, HD15, iE33, iU22) ²
3D9-3v (HD11, HD15, iU22)	L17-5
7,5 MHZ Endo	S3-1
C5-1 (CX50, HD15, iE33, iU22)	S4-1 (iU22)
C5-2 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15, iE33, iU22)	S4-2
C6-2 Compact (CX30, Sparq)	S4-2 Compact (CX30, CX50, Sparq)
C6-3	S5-1 (CX50, iE33, iU22, Sparq)
C8-4v ¹	S5-2
C8-5	S8
C8-5 Compact (CX30, CX50)	S8-3
C9-4	S8-3 Compact (CX30, CX50, HD5)
C9-4ec	S12
C9-5ec	S12-4
L8-4	S12-4 Compact (CX50)

L9-3	V6-2 (HD11 XE, HD15, iU22)
L11-3	V8-4
L12-3 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15)	VL13-5
L12-4 Compact (CX30, Sparq)	X3-1
L12-5 38 mm	X5-1 (iE33)
L12-5 50 mm Compact (CX50, Sparq)	X7-2 (iE33, iU22)
Transducers (systeemnamen) voor Compatibiliteitskolom 2	
3D9-3v (Affiniti, ClearVue, EPIQ)	L12-4 Compact (Affiniti)
BP10-5ec	L12-5 50 mm Compact (Affiniti, EPIQ)
C5-1 (Affiniti, EPIQ, Sparq)	L15-7io (Affiniti, CX30, CX50, EPIQ, Sparq)
C5-2 (ClearVue)	L15-7io (HD11, HD15, iE33, iU22) ²
C6-2 Compact (Affiniti)	L18-5
C8-4v ¹	S4-1 (ClearVue)
C8-5 Compact (Affiniti, EPIQ)	S4-2 Compact (Affiniti)
C9-2	S5-1 (Affiniti, EPIQ)
C9-3v	S8-3 Compact (Affiniti, EPIQ)
C9-4v	S9-2
C9-4v Compact	S12-4 Compact (Affiniti, EPIQ)
C10-3v	V6-2 (Affiniti, ClearVue, EPIQ, HD5)
C10-4ec	X5-1 (Affiniti, EPIQ)
eL18-4	X6-1
L12-3 (Affiniti, CX50, EPIQ)	X7-2 (EPIQ)
L12-4 (ClearVue)	

Transducers voor Compatibiliteitskolom 3

1,9 MHz CW Potlood

1,9 MHz TCD

5,0 MHz CW Potlood

D2cwc

D2tcd

D5cwc

TCD

Transducers voor Compatibiliteitskolom 4

S7-3t

S8-3t

Transducers voor Compatibiliteitskolom 5

OMNI III TEE

S6-2mpt

S7-2t

X7-2t

X8-2t

X8-2ti

Transducers voor Compatibiliteitskolom 6

L10-4lap

Transducers voor Compatibiliteitskolom 7

C9-3io

Transducers voor Compatibiliteitskolom 8

C5-2 (Lumify, Xperius)
L12-4 (Lumify, Xperius)
S4-1 (Lumify)

Voetnoten

1	Gebruik Compatibiliteitskolom 2 voor C8-4v-modellen met de volgende onderdeelnummers: • Onderdeelnummer 4535611 7292x, waarbij x 3 of hoger is • Onderdeelnummer 4535612 8750x, waarbij x 2 of hoger is • Onderdeelnummer 4535613 1895x, waarbij x 1 of hoger is • Onderdeelnummer 4535614 9748x, waarbij x 1 of hoger is • Onderdeelnummer 4535614 9749x, waarbij x 1 of hoger is • Onderdeelnummer 4535616 8452x waarbij x 1 of hoger is Gebruik Compatibiliteitskolom 1 voor C8-4v-modellen met andere onderdeelnummers. U vindt het onderdeelnummer aan de binnenzijde van de behuizing van de connector.
2	Gebruik Compatibiliteitskolom 2 voor L15-7io-modellen met de volgende onderdeelnummers: • Onderdeelnummer 4535614 0781x, waarbij x 1 of hoger is • Onderdeelnummer 4535612 8750x, waarbij x 2 of hoger is Gebruik Compatibiliteitskolom 1 voor L15-7io-modellen met andere onderdeelnummers. U vindt het onderdeelnummer aan de binnenzijde van de behuizing van de connector.

Compatibele desinfecterende middelen en schoonmaakmiddelen

In de volgende tabel staan de desinfecterende middelen en schoonmaakmiddelen die compatibel zijn met de transducers die verkrijgbaar zijn voor uw Philips-echografiesystemen. Gebruik de tabellen in [“Transducers vermeld op compatibiliteit met desinfecterend middel” op pagina 28](#) of [“Compatibiliteit van desinfecterend middel op transducernaam” op pagina 22](#) om uw transducer en de bijbehorende kolom Compatibiliteit te vinden.



LET OP

Het gebruik van isopropanol (wrijfmiddel), gedenatureerd ethylalcohol en alcoholhoudende producten op alle transducers is slechts beperkt toegestaan. De transducerbehuizing en de lens (akoestisch venster) zijn de enige onderdelen van transducers met USB-aansluitingen die met alcohol mogen worden gereinigd. De connectorbehuizing, de transducerbehuizing en de lens zijn de enige onderdelen van niet-TEE-transducers die met alcohol mogen worden gereinigd. De connectorbehuizing en de bedieningsbehuizing zijn de enige onderdelen van TEE-transducers die met alcohol mogen worden gereinigd. U mag alleen een oplossing van maximaal 91% isopropanol of maximaal 85% gedenatureerd ethylalcohol gebruiken. Reinig geen enkel ander onderdeel (ook geen kabels, USB-aansluitingen of snoerontlastingen) van een transducer met alcohol, omdat alcohol die onderdelen kan beschadigen. Deze schade wordt niet gedekt door de garantie of uw onderhoudsovereenkomst.

Op basis van geschiktheidstests van het materiaal en productgebruiksprofiel en actieve ingrediënten heeft Philips conform de compatibiliteitsbeperkingen in de tabel met desinfecterende middelen de volgende typen *niet-krachtige* desinfecterende middelen algemeen goedgekeurd voor sproeien op of afvegen van oppervlak (huidcontact) en transvaginale en transrectale transducers. Deze goedkeuring geldt niet voor transoesofageale of laparoscopische transducers.

- Op basis van natriumhypochloriet (bijvoorbeeld een huishoudschoonmaakmiddel met 10% bleekmiddel met actieve hypochloriet bij circa 0,6%)

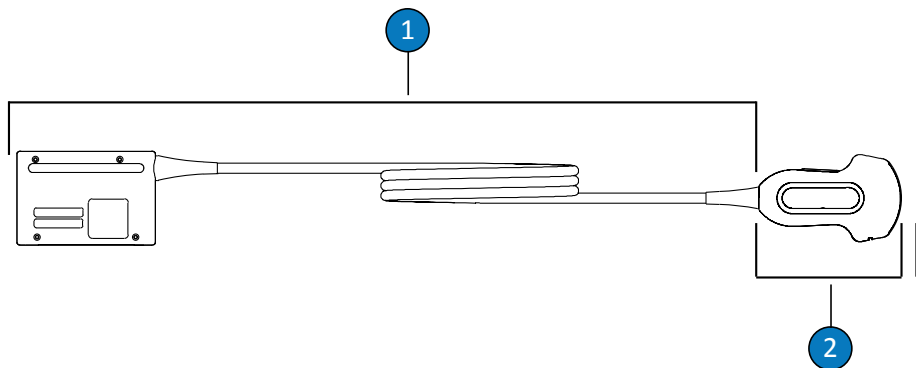
- Op basis van quaternair ammonium (QUAT) (bijvoorbeeld producten die een n-alkyl xbenzyl ammoniumchloride-oplossing bevatten, waarin x elke organisch functionele groep kan zijn, zoals ethyl en methyl, enzovoort; de te gebruiken concentratie moet in totaal minder zijn dan 0,8% voor alle vermelde QUAT's)
- Op basis van versnelde waterstofperoxide (maximaal 0,5% waterstofperoxide)
- Op basis van alcohol of alcohol-plus-QUAT (oplossing mag niet meer zijn dan een oplossing van 91% isopropanol of 85% gedenatureerd ethylalcohol)
- Producten die niet specifiek in de compatibiliteitstabel worden genoemd maar die soortgelijke, actieve ingrediënten bevatten als degene die zijn aangegeven in deze lijst, en die bedoeld zijn voor medisch gebruik

Neem altijd de aanwijzingen van de fabrikant in acht bij het gebruik van desinfecterende middelen en reinigingsmiddelen.

Vanwege het grote aantal beschikbare reinigingsmiddelen en desinfecterende middelen is het niet mogelijk een volledige lijst samen te stellen. Als u niet zeker weet of een bepaald product mag worden gebruikt, kunt u voor meer informatie contact opnemen met uw contactpersoon bij Philips.

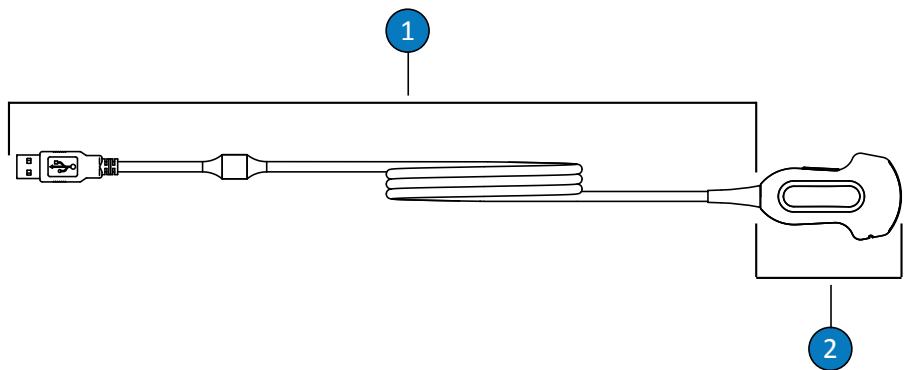
Legenda voor tabel voor desinfecterende middelen en schoonmaakmiddelen

Land van herkomst	Type desinfecterend middel	Compatibiliteit
AU = Australië	CL = Reiniging	C = Goedgekeurd voor gebruik op de kabel en connector (de connector mag nooit worden ondergedompeld of weken)
CA = Canada	HLD = Hoge mate van desinfectie	
DE = Duitsland	ILD = Matige mate van desinfectie	H = Goedgekeurd voor gebruik op de handgreep en het stuurmechanisme
ES = Spanje	LLD = Lage mate van desinfectie	N = Niet goedgekeurd voor gebruik
FR = Frankrijk	S = Steriliserend	T = Goedgekeurd voor gebruik op de transducer
JP = Japan		
UK = Verenigd Koninkrijk		
US = Verenigde Staten		



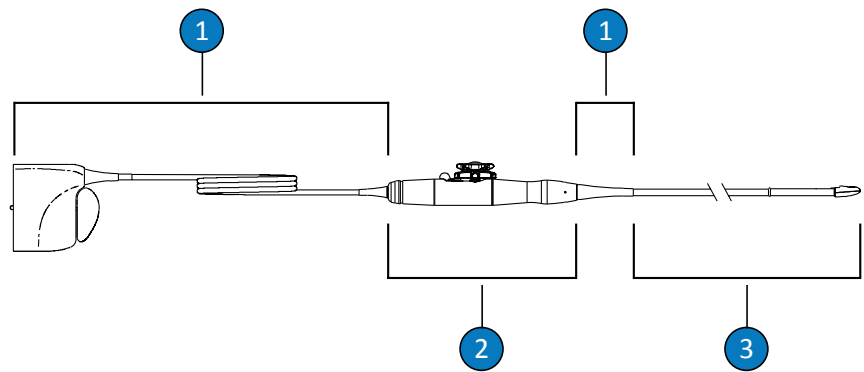
Onderdelen van niet-TEE-transducer

- | | |
|---|------------------------|
| 1 | C (kabel en connector) |
| 2 | T (transducer) |



Niet-TEE-transducers (USB-verbinding)

- | | |
|---|------------------------|
| 1 | C (kabel en connector) |
| 2 | T (transducer) |



Onderdelen van TEE-transducer

1	C (kabel, connector en snoerontlastingen)
2	H (handgreep en stuurmechanisme)
3	T (transducer en flexibele schacht)

OPMERKING

Gebruik de tabellen in “[Transducers vermeld op compatibiliteit met desinfecterend middel](#)” op pagina 28 of “[Compatibiliteit van desinfecterend middel op transducernaam](#)” op pagina 22 om uw transducer en de bijbehorende kolom Compatibiliteit te vinden.

Compatibiliteit desinfecterende middelen en schoonmaakmiddelen

Oplossing/ systeem	Land van herkomst	Goedgekeurd gebruik	Actief bestanddeel	Type desinfecte- rend middel	Compatibiliteitskolommen							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Accel-doekjes (alle typen)	CA	Afvegen	Waterstof- peroxide	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Acecide	JP	Weken ¹	Perazijnzuur	HLD, S	N	N	N	N	T	N	N	N
Advantage Plus	US	AER	Rapicide PA	HLD	N	N	N	T	T	N	N	N
Aidal Plus	AU	Weken ¹	Glutaaraldehyde	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Alkaspray	FR	Sproeien/ afvegen	Alcohol, alkylamine	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Anios Clean Excel D	FR	Sproeien/ afvegen/ Weken ¹	QUAT, chloorhexidine- gluconaat, surfactant	CL	T,C	T,C	T,C	T	T	T	T,C	T,C
Aniosept Activ	FR	Weken ¹	Perazijnzuur	HLD, S	N	T,C	N	N	T	T	T,C	T
ANIOXY DM	FR	Weken ¹	Perazijnzuur	HLD, S	N	T,C	N	N	T	T	T,C	T
Anioxide 1000	FR	Weken ¹	Perazijnzuur	HLD	N	T,C	N	N	T	T	T,C	T
Antigermix E1	FR	Antigermix E1- systeem	UV-C	HLD	N	N	N	T,C,H ₅	T,C,H ₅	N	N	N
Antigermix S1	FR	Antigermix S1- systeem	UV-C	HLD	T,C ²	T,C ²	N	N	N	N	T,C	N
ASTRA TEE	US	AER	Afhankelijk van de oplossing	HLD	Zie de specifieke oplossingen gebruikt met deze AER (automated endoscope reprocessor (Cidex OPA, Metricide OPA, Resert XL).							

4535 619 59871_A/795 * APR 2018

Philips

Oplossing/ systeem	Land van herkomst	Goedgekeurd gebruik	Actief bestanddeel	Type desinfecte- rend middel	Compatibiliteitskolommen							
					1	2	3	4	5	6	7	8
ASTRA VR	US	AR	Afhankelijk van de oplossing	HLD	Zie de specifieke oplossingen gebruikt met deze AR (automated reprocessor (Cidex OPA, Metricide OPA, Resert XL).							N
Bacillol 30- schuim	DE	Sproeien/ afvegen	Alcohol, alkylamine	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Banicide Plus	US	Weken ¹	Glutaaraldehyde	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Bleekwater (max. 0,6% NaOCl)	Alle	Sproeien/ afvegen	Natrium- hypochloriet	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	C	C	C	T,C	T,C
CaviWipes	US	Afvegen	Alcohol, QUAT	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Cidex	US	Weken ¹	Glutaaraldehyde	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Cidex 7	US	Weken ¹	Glutaaraldehyde	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Cidex OPA	US	Weken ¹	Orthohtaal- aldehyde	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Cidex Plus	US	Weken ¹	Glutaaraldehyde	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Cleanisept- doekjes	DE	Sproeien/ afvegen	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Clinell Sporicidal Wipes	UK	Afvegen	Perazijnzuur, surfactant	CL, HLD	T,C	T,C	T,C	N	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Clinell universele reinigings- doekjes	UK	Sproeien/ afvegen	QUAT, Biguanide	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C

Oplossing/ systeem	Land van herkomst	Goedgekeurd gebruik	Actief bestanddeel	Type desinfecte- rend middel	Compatibiliteitskolommen							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Clorox Healthcare Bleach Germicidal Cleaner	US	Sproeien/ afvegen	Natrium- hypochloriet	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	C	C	C	T,C	T,C
Clorox Healthcare Hydrogen Peroxide Cleaner Disinfectants	US	Sproeien/ afvegen	Waterstof- peroxide	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Combi- Instruments-N	DE	Weken ¹	Blend van glutaaraldehyde en formacetales	HLD	T,C	T,C	N	N	T	T	T,C	T
Gedenatu- reerde ethylalcohol (85% maximum)	Alle	Sproeien/ afvegen	Gedenatureerde ethylalcohol, water	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Descoton Extra	DE	Weken ¹	Glutaaraldehyde	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Dispatch	US	Sproeien/ afvegen	Natrium- hypochloriet	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	C	C	C	T,C	T,C
Endosporine	FR	Weken ¹	Glutaaraldehyde	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Enzol	US	Voorreiniging	Enzymen, surfactant	CL	T,C	T,C	N	T	T,C,H	T,C,H	T,C	T
Epizyme Rapid	AU	Voorreiniging	Enzymen, surfactant	CL	T,C	T,C	N	T	T,C,H	T,C,H	T,C	T

Oplossing/ systeem	Land van herkomst	Goedgekeurd gebruik	Actief bestanddeel	Type desinfecte- rend middel	Compatibiliteitskolommen							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Gigasept FF (nieuw)	DE	Weken ¹	Succindialdehyde	HLD	T,C	T,C	N	T	T	N	T,C	T
Gigasept PA	DE	Weken ¹	Perazijnzuur	HLD	N	T,C	N	N	T	T	T,C	T
Gigasept PAA- concentraat	DE	Weken ¹	Perazijnzuur	HLD	N	T,C	N	N	T	T	T,C	T
Hexanios G+R	FR	Weken ¹	QUAT, Biguanide, Surfactant	Schoonmaak- middel, LLD, ILD	T,C	T,C	N	N	N	N	T,C	T
Hibiclens (4% max)	US	Voorreiniging	Chloorhexidine- gluconaat	CL	T,C	T,C	T	T,C	T,C	T,C	T,C	T,C
Incidin	DE	Sproeien/ afvegen	Alcohol	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Incidin OxyWipe	DE	Sproeien/ afvegen	Waterstof- peroxide, surfactant	CL, LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Incidin OxyWipe (S)	DE	Sproeien/ afvegen	Waterstof- peroxide, surfactant	CL, LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Incidin OxyFoam	DE	Sproeien/ afvegen	Waterstof- peroxide, surfactant	CL, LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Incidin OxyFoam (S)	DE	Sproeien/ afvegen	Waterstof- peroxide, surfactant	CL, LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Incidin Plus	DE	Weken ¹	Glucoprotamine	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T

Oplossing/ systeem	Land van herkomst	Goedgekeurd gebruik	Actief bestanddeel	Type desinfecte- rend middel	Compatibiliteitskolommen							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Incidin Rapid	DE	Sproeien/ afvegen	QUAT, glutaraaldehyde	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T	T	T	T,C	T,C
Incidur Spray	DE	Sproeien/ afvegen	Alcohol, QUAT, aldehyde	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Instruzyme	FR	Voorreiniging	Enzymen, QUAT, biguanide	CL	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Isopropanol (91% maximum)	Alle	Sproeien/ afvegen	Isopropanol, water	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Klenzyme	US	Voorreiniging	Enzymen, surfactant	CL	T,C	T,C	N	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T
Korsolex Basic	FR	Weken ¹	Aldehyde Releasing	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T	T
Korsolex Extra	FR	Weken ¹	QUAT, aldehyde	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Korsolex PAE	FR	Weken ¹	Glutaaraldehyde	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Matrix biofilmver- wijderaar	AU	Voorreiniging	Enzymen, surfactant	CL	T,C	T,C	T	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T
MaxiCide Plus	US	Weken ¹	Glutaaraldehyde	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
MedDis	UK	Weken ¹	QUAT, sulfaamzuur	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Medistel	UK	Weken ¹	QUAT, sulfaamzuur	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Medizyme	AU	Voorreiniging	Enzymen, surfactant	CL	T,C	T,C	N	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T

Oplossing/ systeem	Land van herkomst	Goedgekeurd gebruik	Actief bestanddeel	Type desinfecte- rend middel	Compatibiliteitskolommen							
					1	2	3	4	5	6	7	8
MetriCide	US	Weken ¹	Glutaaraldehyde	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
MetriCide 28	US	Weken ¹	Glutaaraldehyde	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
MetriCide OPA Plus	US	Weken ¹	Orthohtaal- aldehyde	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
MetriCide Plus 30	US	Weken ¹	Glutaaraldehyde	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
MetriZyme	US	Voorreiniging	Enzymen, surfactant	CL	T,C	T,C	N	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T
Mikrobac - virusdodende doekjes	DE	Afvegen	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Mikrozid PAA- doekjes	DE	Afvegen	Perazijnzuur	LLD, ILD	N	T,C	T,C	N	T,C	T,C,H	T,C	T,C
Milde zeepoplossing ⁴	Alle	Voorreiniging	Surfactant	CL	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T
Milton	AU	Sproeien/ afvegen	Natrium- hypochloriet	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	C	C	C	T,C	T,C
NDP Med Concentrated Plus	ES	Weken ¹	N-Duopropenide, Alkylamine	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
neodisher endo CLEAN / neodisher endo SEPT PAC	DE	AER	Surfactant, perazijnzuur	CL, HLD	N	N	N	N	T	N	N	N
neodisher endo DIS actief	DE	Weken ¹	Perazijnzuur	HLD	N	T,C	N	T	T	T	T,C	T

Oplossing/ systeem	Land van herkomst	Goedgekeurd gebruik	Actief bestanddeel	Type desinfecte- rend middel	Compatibiliteitskolommen							
					1	2	3	4	5	6	7	8
neodisher Septo Active	DE	Weken ¹	Perazijnzuur	HLD	N	T,C	N	N	T	T	T,C	T
Olympic perazijnzuur	UK	AER	Perazijnzuur	HLD	N	N	N	N	T	T	T,C	N
Omnicide 14NS	US	Weken ¹	Glutaaraldehyde	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Omnicide 28	US	Weken ¹	Glutaaraldehyde	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
OPAL	AU	Weken ¹	Orthotaal- aldehyde	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Opti-Cide3	US	Sproeien/ afvegen	Alcohol, QUAT	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Oxivir (alle typen)	US	Afvegen	Waterstof- peroxide	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Oxygenon-I	DE	Weken ¹	Zuurstof genereren	HLD	N	T,C	N	T ³	T	T	T,C	T
PeraSafe	UK	Weken ¹	Perazijnzuur	HLD, S	N	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Perascope	UK	Weken ¹	Perazijnzuur	HLD	N	T,C	N	N	T	T	T,C	T
Perastel	UK	AER / weken ¹	Perazijnzuur	HLD	N	T,C	N	N	T	T	T,C	T
PerCept (alle typen)	CA	Afvegen	Waterstof- peroxide	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Phagocide D	FR	Weken ¹	Glutaaraldehyde	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Phagozyme ND	FR	Voorreiniging	Enzymen, QUAT	CL	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T

4535 619 59871_A/795 * APR 2018

Philips

Oplossing/ systeem	Land van herkomst	Goedgekeurd gebruik	Actief bestanddeel	Type desinfecte- rend middel	Compatibiliteitskolommen							
					1	2	3	4	5	6	7	8
PI-Spray (voorheen T-Spray)	US	Sproeien/ afvegen	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
PI-Spray II (voorheen T-Spray II)	US	Sproeien/ afvegen	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
PREempt- concentraat	CA	Sproeien/ afvegen	Waterstof- peroxide	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
PREempt RTU	CA	Sproeien/ afvegen	Waterstof- peroxide	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
PREempt-doekjes	CA	Afvegen	Waterstof- peroxide	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
ProCide-D	US	Weken ¹	Glutaaraldehyde	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
ProCide-D Plus	US	Weken ¹	Glutaaraldehyde	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Prolystica 2X	US	Voorreiniging	Enzymen, surfactant	CL	T,C	T,C	N	T,C,H	T,C,H	T	T,C	T
Protex desinfecterend middel (alle typen)	US	Sproeien/ afvegen	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Proxy P/Proxy A	AU	Serie TEE AER	Perazijnzuur	HLD	N	N	N	N	T	N	N	N
Quaternair ammonium (max. 0,8% actief)	Alle	Sproeien/ afvegen	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Rapicide	US	Weken ¹	Glutaaraldehyde	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T

Oplossing/ systeem	Land van herkomst	Goedgekeurd gebruik	Actief bestanddeel	Type desinfecte- rend middel	Compatibiliteitskolommen							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Rapicide OPA	US	Weken ¹	Orthohtaal- aldehyde	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Rapicide PA	US	Weken ¹	Perazijnzuur	HLD	N	T,C	N	T	T	T	T,C	N
Revital-Ox Resert XL HLD	US	Weken ¹	Waterstof- peroxide	HLD	T,C	T,C	N	T ³	T	T	N	T
Rivascop	FR	Sproeien/ afvegen	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Salvanios pH 10	FR	Sproeien/ afvegen	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Sani-Cloth Active	DE	Afvegen	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Sani-Cloth AF	US	Afvegen	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Sani-Cloth AF3	US	Afvegen	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Sani-Cloth Bleach	US	Afvegen	Natrium- hypochloriet	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	C	C	C	T,C	T,C
Sani-Cloth CHG 2%	UK	Sproeien/ afvegen	Alcohol, chloorhexidine- gluconaat	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Sani-Cloth HB	US	Afvegen	QUAT	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Sani-Cloth Plus	US	Afvegen	Alcohol, QUAT	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Sekucid N	FR	Weken ¹	Glutaaraldehyde	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Sekusept Aktiv	DE	Weken ¹	Perazijnzuur	HLD	N	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Sekusept Easy	DE	Weken ¹	Perazijnzuur	HLD	N	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Sekusept Plus	DE	Weken ¹	Glucoprotamine	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T

4535 619 59871_A/795 * APR 2018

Philips

Oplossing/ systeem	Land van herkomst	Goedgekeurd gebruik	Actief bestanddeel	Type desinfecte- rend middel	Compatibiliteitskolommen							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Soluscope P/ Soluscope A	FR	Serie TEE AER	Perazijnzuur	HLD	N	N	N	N	T	N	N	N
Steranios 2%	FR	Weken ¹	Glutaaraldehyde	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Sterrads 100S	US	Reprocessor (S)	Waterstof- peroxide	S	N	N	N	N	N	T,C,H	T,C	N
Super Sani-Cloth	US	Afvegen	Alcohol, QUAT	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
TD-5	US	TD-100 Reprocessor	Glutaaraldehyde	HLD	N	N	N	T	T	N	N	N
TD-8	US	TD-100 Reprocessor	Orthohtaal- aldehyde	HLD	N	N	N	N	T	N	N	N
TEE Zyme - enzymatische sponsjes	US	Voorreiniging	Enzymen, surfactant	Schoonmaak middel	N	N	N	T,C,H	T,C,H	N	N	N
Tristel Duo	UK	Afvegen	Chloordioxide	HLD	T,C	T,C	N	N	N	N	T,C	T,C
Tristel-zekering voor Stella	UK	Stella-systeem	Chloordioxide	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T	T
Tristel Multi-Shot	UK	Weken ¹	Chloordioxide	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T	T
Tristel Sporidal Wipes	UK	Afvegen	Chloordioxide	HLD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C
Tristel Trio Wipes/Tristel Trio Trace	UK	Pre-clean wipe, Sporidal wipe, Rinse wipe	Enzymen, surfactant, chloordioxide	CL, HLD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T

Oplossing/ systeem	Land van herkomst	Goedgekeurd gebruik	Actief bestanddeel	Type desinfecte- rend middel	Compatibiliteitskolommen							
					1	2	3	4	5	6	7	8
Trophon EPR	AU	Trophon EPR Reprocessor	Waterstof- peroxide	HLD	T,C	T,C	N	N	N	N	T,C	N
Vaposeptol	FR	Sproeien/ afvegen	Alcohol, biguanide	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T
Virox 5 RTU	CA	Afvegen	Waterstof- peroxide	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C	T,C
Wavicide -01	US	Weken ¹	Glutaaraldehyde	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C	T
Wip'Anios	FR	Afvegen	Alcohol, QUAT	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T	T

1. Dompel een connector nooit onder of laat een connector nooit weken. Deze producten kunnen worden gebruikt in AER's (automated endoscope reprocessors), met inachtneming van de procedures in het document *Onderhoud en reiniging van echografiesystemen en transducers*.
2. Antigermix S1 is niet goedgekeurd voor 3D6-2, 3D8-4, V6-2, V8-4, VL13-5 of VL13-5 Compact.
3. Oxygenon-I en Revital-Ox Resert XL HLD kunnen een lichte verkleuring veroorzaken in de flexibele schacht van de S7-3t- en S8-3t-transducers. Deze verkleuring heeft geen invloed op de veiligheid of prestaties van het apparaat.
4. Milde zeepsop bevat geen bijtende stoffen en irriteert de huid niet. Deze oplossingen mogen geen geur, oliën of alcohol bevatten. Reinigingsmiddelen voor de handen zijn niet goedgekeurd voor gebruik.
5. Antigermix E1 kan de plastic onderdelen van transoesofageale transducers doen verkleuren.

www.philips.com/healthcare



Philips Ultrasound, Inc.
22100 Bothell Everett Hwy
Bothell, WA 98021-8431
USA



Philips Medical Systems Nederland B.V.
Veenpluis 4-6
5684 PC Best
The Netherlands

CE 0086



© 2018 Koninklijke Philips N.V.

Alle rechten voorbehouden. Gehele of gedeeltelijke verveelvoudiging, in welke vorm of via welk middel dan ook, elektronisch, mechanisch of anderszins, is verboden zonder schriftelijke toestemming vooraf van de eigenaar van het auteursrecht.

Gepubliceerd in VS
4535 619 59871_A/795 * APR 2018 - nl-NL